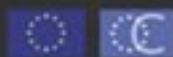




LARGE HOUSING AREAS STABILISATION ACTION



LHASA



PLZEŇ

PARK NA VINICÍCH





ÚTVAR KONCEPCE A ROZVOJE MĚSTA PLZNĚ
URBAN PLANNING AND DEVELOPMENT INSTITUTE OF CITY OF PILSEN



Projekt byl realizován za pomoci finančních prostředků získaných
z programu INTERREG III B CADSES.

The project was implemented with the aid of funds from
the INTERREG IIIB initiative.



INTERREG IIIB CADSES

PROJEKT LHASA



Projekt LHASA (Large Housing Areas Stabilisation Action) byl podán do 2. výzvy iniciativy Interreg IIIB CADSES. Tento projekt je zaměřen na problematiku rozsáhlých obytných celků, na jejich stabilizaci, zkvalitnění prostředí a další rozvoj plnohodnotného života jejich obyvatel. Důležitý je zde tedy nejen aspekt urbanisticko-architektonický a stavebně technický, ale především sociální a ekonomický.

V rámci celého prostoru CADSES představují rozsáhlé obytné celky, často situované na periferiích velkých měst, velmi důležitou oblast pro zajištění budoucí kvality života v urbanizovaných územích.

Ve východní a střední Evropě, kde našlo svůj domov v panelových sídlištích okolo 30 miliónů obyvatel, přestavuje tento způsob bydlení dominantní podíl. Život v panelových sídlištích je provázen problémy, se kterými se už západní Evropa, především Francie, setkala. Jedná se především o problémy sociální segregace, která je základním problémem rozsáhlých obytných celků. V části bývalého východního Německa, v obrovských prefabrikovaných sídlištních celcích, se projevuje nyní zvyšující se nezaměstnanost, zhoršuje se bezpečnost obyvatel.

V případě sídlištních celků se tedy jedná nejen o fyzický stav jednotlivých objektů, veřejné prostory mezi domy a způsob jejich využití, ale i o problémy sociální – migraci obyvatel, zvýšenou kriminalitu apod.

Projekt LHASA je cílen na oba okruhy problémů, zkušenosti s regeneračními procesy jak v italských Benátkách, tak v německém Berlíně a Lipsku jsou přenášeny do oblasti východní a centrální Evropy. Zkušenosti v této oblasti zde byly mnohem dříve než v obdobných lokalitách v centrální a východní Evropě.

Tento způsob přenosu informací je přínosný pro další rozvoj rozsáhlých obytných celků v kontextu územního plánování, vývoje bytových domů, způsobu financování a kvality života.

Implementace závěrů projektu LHASA přinese stabilizaci rozsáhlých obytných celků integrací zonálního plánování, nových iniciativ v oblasti rekonstrukcí obytných domů a možností nového využití dožilých budov, v neposlední řadě pak ve formě pilotních projektů týkajících se zvýšení zaměstnanosti a sociální stability.

The LHASA Project



The LHASA (Large Housing Areas Stabilisation Action) project was entered in the second call of the Interreg IIIB CADSES initiative. This project aims to stabilise large housing areas and to develop the environment and improve the quality of life for the inhabitants of such areas. In addition to the project's urban architecture and construction technology aspects, its social and economic dimensions are particularly important.

Throughout the CADSES area, large housing areas, often located at the periphery of major cities, are of great importance for the future quality of life in urban areas.

In Eastern and Central Europe, prefabricated housing estates are dominant, giving home to about 30 million inhabitants. Western Europe, especially France, has already seen the problems that accompany life in such estates, in particular the fundamental problem of social segregation. The huge prefabricated housing areas in parts of the former East Germany today show problems of rising unemployment and deteriorating safety.

In the case of housing estates, then, the main concerns are not only the physical condition of individual buildings, the public spaces between them and the way they are used, but also social problems such as migration and crime.

LHASA targets both categories of problems. Building on the experiences of Venice, as well as Berlin and Leipzig, which have experienced a much faster transition process than their counterparts in Central and Eastern Europe, the project will provide solutions for further development of those areas in the context of urban planning, housing development, local economy and quality of life. Implementation of the conclusions of the LHASA project will contribute to the stabilisation of large housing areas by integrated zoning plans, new initiatives for the reconstruction of the housing estates and possibilities to reuse vacant buildings, and through pilot measures to improve employment and social inclusion.



Projekt LHASA byl zahájen k datu 1. 4. 2003, ukončen bude k 31. 3. 2006, celková doba trvání je tedy 36 měsíců. Celkové projektové náklady jsou 1 801 220 EUR, přičemž ERDF fondy tvoří 1 122 512 EUR, veřejné kofinancování (partneři ze zemí EU) 570 250 EUR, privátní kofinancování (partneři ze zemí EU) 98 458 EUR a veřejné kofinancování (partneři ze zemí mimo EU) 10 000 EUR. Vedoucím partnerem projektu LHASA (PP1 Lead Partner) je „Městský okres Marzahn–Hellersdorf, Berlín/Německo“, pověřenou osobou je pan Ansgar Tesch.

Projektovými partnery jsou pak dále následující subjekty:

- PP2 – Realitní a projektová společnost, Berlín/Německo
- PP3 – Město Lipsko/Německo
- PP4 – Německá asociace pro bydlení, urbanismus a prostorové plánování/Německo
- PP5 – Město Benátky/Itálie
- PP6 – Místní úřad XV. okrsku, Budapešť/Maďarsko
- PP7 – Stavební bytové družstvo „Praga“, Varšava/Polsko
- PP8 – Městská radnice Tychy/Polsko
- PP9 – Centrum pro komunitní práci, Banská Bystrica/Slovensko
- PP10 – Město Plzeň/Česká republika

Projekt LHASA je členěn do čtyř „pracovních balíčků“:

- WP1 Plánování, studie, strategie
- WP2 Nové iniciativy rozvoje bydlení
- WP3 Způsob financování
- WP4 Kvalita života/sociální integrace



LHASA started on 1 April 2003 and will end on 31 March 2006 (total duration: 36 months).

The total project costs are EUR 1,801,220, with ERDF funds accounting for EUR 1,122,512, public co-financing (partners from EU member states) for EUR 570,250, private co-financing (partners from EU member states) for EUR 98,458 and public co-financing (partners from non-EU countries) for EUR 10,000. The LHASA Lead Partner (PP1 Lead Partner) is the Marzahn-Hellersdorf Borough of the City of Berlin, represented by Mr Ansgar Tesch.

The other Project Partners are:

- PP2 – Real Estate and Project Management Ltd. Berlin (iprom), Berlin, Germany
- PP3 – City of Leipzig, Germany
- PP4 – German Association for Housing, Urban and Spatial Development, Berlin, Germany
- PP5 – City of Venice, Italy
- PP6 – Local Council of the XVth district, Budapest, Hungary
- PP7 – Praga Residential Building Cooperative, Warsaw, Poland
- PP8 – Tychy Town Hall, Tychy, Poland
- PP9 – Centre for Community Organizing, Banská Bystrica, Slovak Republic
- PP10 – City of Pilsen, Czech Republic

LHASA is broken down into four “Work Packages”:

- WP1 Planning, Studies, Strategies
- WP2 New Initiatives of Housing Development
- WP3 Local Economy
- WP4 Quality of Life/Social Integration

Jak je patrné z předchozího textu, město Plzeň se zapojilo jako jediné z českých měst do mezinárodního projektu LHASA a věnuje tak pozornost regeneraci rozlehlých obytných celků, realizovaných v panelové technologii nejen v rámci dotačního titulu, vypsání MMR ČR, ale i v širším kontextu evropských zkušeností. V porovnání s českými dotačními tituly se jedná v projektu LHASA o komplexnější přístup k otázce obyvatelnosti a další stabilizace rozsáhlých obytných území, důraz je kladen na zachování a případné zlepšování sociologických kvalit území a na bezpečnost. Velký důraz je kladen na analytickou část projektu.



Město Plzeň, zastoupené svojí příspěvkovou organizací Útvar koncepce a rozvoje města Plzně, se zapojilo do projektu v rámci „pracovních balíčků“ WP1 a WP2. Na základě tzv. omezené výzvy pak Plzeň využila možnosti a přihlásila se s žádostí o rozšíření a financování z ERDF. Žádosti bylo na základě dosavadní dobré spolupráce mezi vedoucím partnerem a městem Plzní vyhověno a město tak participuje i v rámci „pracovního balíčku“ WP4. Předmětem rozšíření je pilotní projekt „Park Vinice“. Ten vznikne na základě požadavků, projednání s veřejností konceptu plánu a bude sloužit jako podklad pro realizační projekt. Výběr právě této lokality a tohoto záměru vychází především z požadavků obyvatel přílehlého sídliště Vinice, místní samosprávy i ze závěrů schváleného Programu rozvoje města Plzně a platného územního plánu. V rámci projektu LHASA by měl vzniknout koncept plánu, který navrhne nové zelené plochy, výtvarné prvky a nové plochy pro sport a hry. Po projednání s veřejností i odborníky se stane tento plán podkladem pro realizační projekt. Náklady na tento pilotní projekt představují cca 25 000 EUR.

Celkový rozpočet města Plzně v rámci projektu LHASA činí 30 000 EUR, z čehož 75 %, tj. 22 500 EUR, je financováno z ERDF a 7 500 EUR je vyčleněno pro spolufinancování z rozpočtu města.

As is clear from the above text, Pilsen is the only Czech city involved in the international LHASA project. It is thus addressing the issue of regenerating large prefabricated housing areas not only under the grant programmes of the Ministry for Regional Development of the Czech Republic, but also in the wider context of the European experience. Compared to the Czech grant programmes, LHASA's approach to the issue of the habitability and further stabilisation of large housing areas is more comprehensive. The focus is on preserving and, where possible, improving the social quality of these areas and on safety. Considerable emphasis is placed on the analytical part of the project.



The City of Pilsen, represented by its contributory organisation the Pilsen Urban Planning and Development Department, was involved in Work Packages WP 1 and WP 2 of the project. Under a “restricted call”, it then took the opportunity to apply for an extension and funding from the ERDF. Thanks to the previous good cooperation between the Lead Partner and Pilsen the application was accepted, so the city is now also participating in WP4. The extension of the scheme will specifically consist in the development of the Vinice Park pilot project, for which a conceptual plan will be drafted on the basis of public requests and debate to form the groundwork for the implementation project documentation. The choice of this particular locality and this particular plan stems primarily from the requests of the residents of the adjacent Vinice housing estate and the local authority, as well as the conclusions of the Pilsen Development Programme and the relevant structure plan. The LHASA project should generate a conceptual plan proposing new green spaces, design elements and new areas for sports and games. Following consultations with the public and relevant experts, this plan will form the basis for the implementation project. The costs of the pilot project are approximately EUR 25,000. Pilsen's total LHASA budget is EUR 30,000, of which 75%, i.e. EUR 22,500, is being funded by the ERDF and EUR 7,500 has been earmarked for co-financing from the city budget.



Pro potřeby tohoto projektu bylo jako vhodné vybráno sídliště Vinice. Pro území sídliště byl po zpracování podrobné analytické části včetně SWOT analýzy s vytyčením hlavních cílů zpracován strategický plán, který definoval následující cíle:

1. **Zapojit do života obvodu sociálně problematické skupiny obyvatelstva**
2. **Zajistit větší bezpečnost prostředí**
3. **Zvýšit možnosti realizace parkování a garážování**
4. **Doplnit chybějící komunikační propojení pro pěší a cyklisty**
5. **Upravit plochy zeleně**
6. **Realizovat nový park**
7. **Zlepšit vzhled jednotlivých bytových domů**

V návaznosti na strategický plán byla vytipována problémová oblast „Green space“ a pro ni byl vytvořen Action Plan of pilot project „Park – public garden Vinice“. Z tohoto akčního plánu vyplynulo zadání architektonicko-urbanistických studií pro obě části parku na Vinicích.



Vinice housing estate was chosen as suitable for the purposes of this project. Following the drafting of an in-depth analysis (including a SWOT analysis), which set the main objectives, a strategic plan was drawn up which defined the following objectives:

1. **To include socially disadvantaged groups in the life of the district**
2. **To foster a safer environment**
3. **To increase the number of parking and garaging facilities**
4. **To complete missing pathway links for pedestrians and cyclists**
5. **To modify green areas**
6. **To install a new park**
7. **To give residential buildings a facelift**

In connection with the strategic plan, “Green Space” was identified as a problem area and a “Vinice Park” Action Plan was created for it. This Action Plan led to the commissioning of urban architecture studies for the two parts of Vinice Park.

Vyznačení území parku



Zapojení veřejnosti do projektu LHASA



Zapojení veřejnosti do projektu bylo realizováno prostřednictvím projektu „Zelená pro Vinice“. Cílem projektu „Zelená pro Vinice“ je diskutovat s obyvateli plzeňského sídliště Vinice o podobě a využití parků, které na tomto sídlišti vzniknou.

Informační kampaň o plánování a diskusi ke vzniku nových parků probíhala prostřednictvím těchto nástrojů:

- Informační letáky
- Tiskové zprávy v regionálních médiích
- Rozhovory s „klíčovými hráči“. Klíčoví hráči jsou představitelé soukromých i státních organizací či jednotlivci, kteří(ré) působí v rámci sídliště Vinice.

Samotný proces diskuse s veřejností o problematice parků na Vinicích proběhl ve třech fázích:

- Anketní šetření
- Veřejné plánování. Cílem tohoto setkání bylo seznámit obyvatele sídliště Vinice s problematikou budoucích parků a ve společné diskusi s architekty definovat návrhy na podobu a využití parků.
- Veřejné projednání architektonického návrhu parků – proběhlo představení architektonických návrhů obou parků, prezentace výsledků anketního šetření a diskuse.

Public Involvement in LHASA



The public was involved in LHASA through a project entitled “Parks for Vinice”, the aim of which was to consult with the residents of Vinice on the nature and use of the parks to be created on the estate.

The following tools were employed in the publicity campaign for the planning and discussion of the new parks:

- Information leaflets
- Press releases in the regional media
- Interviews with “key players”, i.e. representatives of private and state organisations and individuals active on the Vinice housing estate.

The public consultation process took place in three phases:

- Questionnaire
- Public planning – A meeting was held to familiarise the residents of Vinice with the issue of the future parks and, in an open discussion with the architect, to define proposals for the nature and use of the parks.
- Public consultation on the architectural design of the parks – This involved unveiling the architectural designs for the two parks and presenting the results of the questionnaire, followed by a discussion.



Diskuse o využitelnosti a vybavení vinických parků probíhala prostřednictvím metody tzv. brainstormingu, kde účastníci diskuse sami navrhovali, jaké vybavení by v parcích mohlo být, resp. jakým způsobem by parky měly být využity. V rámci této diskuse nebrali účastníci žádné ohledy na možné limity, které by některé návrhy vylučovaly (např. finanční nebo prostorové). V druhé části diskuse měli možnost účastníci ze shromážděných nápadů vybrat tři, které by v parcích určitě neměly chybět.

Z jednání s veřejností vyplynuly následující závěry pro oba parky:

Park č. 1 - Vinice:

Zpevněná cesta + lavičky

Cesta pro psy

Mládež – prostor pro setkávání mladých lidí (účastníci navrhovali vytvoření klubovny)

Cyklostezka

Senioři – prostor určený pro starší lidi (zóna klidu)

Malé děti – prostranství pro matky s dětmi

Park č. 2 – Na Chmelnicích

Psi – prostor pro venčení psů

Cesta k rozhledně

Volné hřiště – hřiště pro sportovní aktivity

Skate park

Voda – využití Kopeckého pramene

Cyklostezka

Lavičky



The discussion on the use and facilities of the Vinice parks took the form of a brainstorming session, with the participants themselves proposing what facilities the parks should have and how they should be used. In this discussion the participants took no account of potential limits (e.g. financial and spatial) that might rule out some of the designs. In the second part of the discussion the participants got the opportunity to choose three ideas that the parks should definitely contain.

The public meeting generated the following conclusions for the two parks:

Park No. 1 – Vinice:

A paved path + benches

A dog-walking route

Young people – a space where young people can get together (the participants suggested a clubhouse)

A cycleway

Senior citizens – a space for older people (a quiet zone)

Small children – a space for mothers and children

Park No. 2 – Na Chmelnicích

Dogs – a place to walk the dog

A path to the look-out tower

Open play areas – sports grounds

A skate park

Water – make use of the Kopecký spring

A cycleway

Benches



Celková situační analýza parku na Vinicích, část A - Vinice

Výstupy architektonicko–urbanistických studií



Park na Vinicích, část A - Vinice

Území parku je vnímáno jako most propojující město (sídlíště) s krajinou. Díky svému umístění (v koruně svahu) se jedná o pohledově exponované místo, které poskytuje možnosti výhledu na Plzeň.

Budoucí park bude nejen destinací pro lidi toužící po odpočinku v přírodě, ale i důležitým tranzitním místem pro ty, kteří budou směřovat z města do krajiny v blízkém okolí. Tomu bude přizpůsobeno dopravní řešení nejen v rámci parku, ale i jeho návaznost vně vymezených hranic.

Outputs of Urban Architecture Studies



Vinice Park, Part A – Vinice

The park area is seen as a bridge linking the town (housing estate) with the countryside. Thanks to its location (on the crown of a hill) it offers commanding views over Pilsen.

Not only will the future park be a destination for people looking to relax in the great outdoors, it will be an important transit location for those heading from the town into the surrounding countryside. The transport solution in the park and the transport links outside the defined boundaries will be tailored to this.



Území parku je možno podle charakteru využití rozdělit na východní a západní část.

Východní část

Charakteristické pro tuto část je větší podíl zpevněných ploch s vyšším podílem vybavenosti.

- Okolo stávajícího sportovního hřiště je navržen rastr stromů uzavírající prostor a poskytující částečné přístínění, současně nabízející možnost pobytu pod stromy.
- Volný prostor mezi stávajícím sportovním a dětským hřištěm je doplněn bludištěm z keřů. Je to další herní prvek, který je současně prvkem vegetačním.
- Dalším novým prvkem je terénní modelace zakončená kruhovou sníženinou, která může sloužit jako zastřešené či polozastřešené odpočívadlo.
- Stromořadí podél obslužné komunikace uzavírající prostor parku s navrženou modulací.



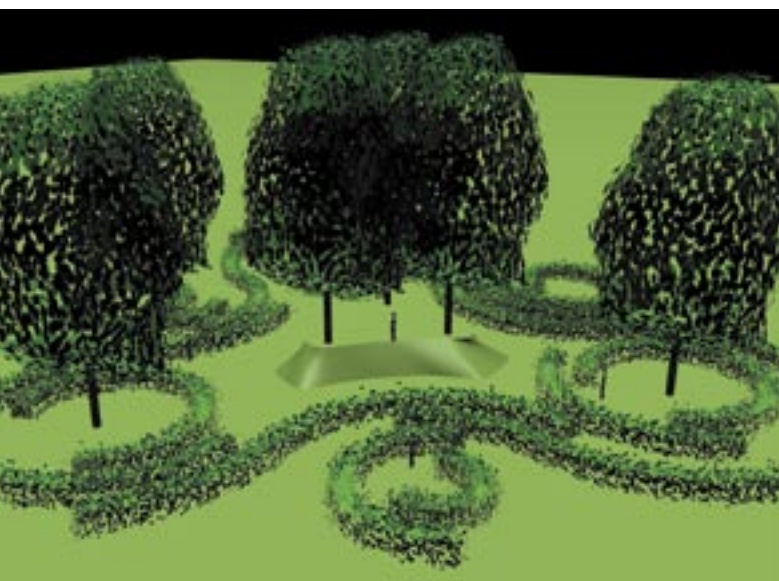
The park area can be divided by nature of use into an eastern part and a western part.

Eastern part

This part has a larger proportion of paved areas and more amenities.

- Around the existing sports ground a screen of trees is proposed, closing the space and providing some shade and a place to rest.
- A hedge maze is to be installed in the open space between the existing sports ground and the children's playground. This is both an additional play element and a vegetation element.
- Another new element is terrain sculpting, complete with a circular depression that can serve as a covered or semi-covered relaxation area.
- Lines of trees along the service road close off the park area with the proposed terrain sculpting

Vizualizace navrhovaného bludiště



Západní část



Směrem na západ park získává více krajinný charakter.

- Hlavním organizačním bodem západní části je odpočívadlo umístěné v jeho těžišti.
- Odpočívadlo bude umístěno buď pod stromy, nebo v „zelené“ (živé) stavbě. Jako doplněk zvyšující atraktivitu místa jsou zde zvažovány meteorologické přístroje.
- Plocha okolo odpočívadla je paprskovitě členěna na tři volné travnaté plochy vymezené řadami „vinic“. Travnaté plochy budou srovnané do roviny a budou sloužit jako polyfunkční. S ohledem na aktuální požadavky mohou být doplněny herními prvky či sportovní vybaveností, které bude možno po čase opět demontovat.
- Paprsky vinic ponесou okrasné druhy révy na vysokém vedení, které umožní průhlednost a prostupnost i napříč řadami. Podrost budou tvořit kvetoucí zplaňující byliny. Skrze vinice budou vedeny radiální cesty propojující odpočívadlo s okružní cestou.

Páteř parku bude tvořit sdružená komunikace pro pěší a cyklisty včetně veřejného osvětlení protínající celé území od východu na západ. Na ní bude navazovat síť komunikací, které v západní části tvoří procházkový okruh. Cesty uvnitř parku tvoří hierarchický systém.

Park bude vybaven jednoduchým mobiliářem (lavičky, odpadkové koše apod.).

Western part

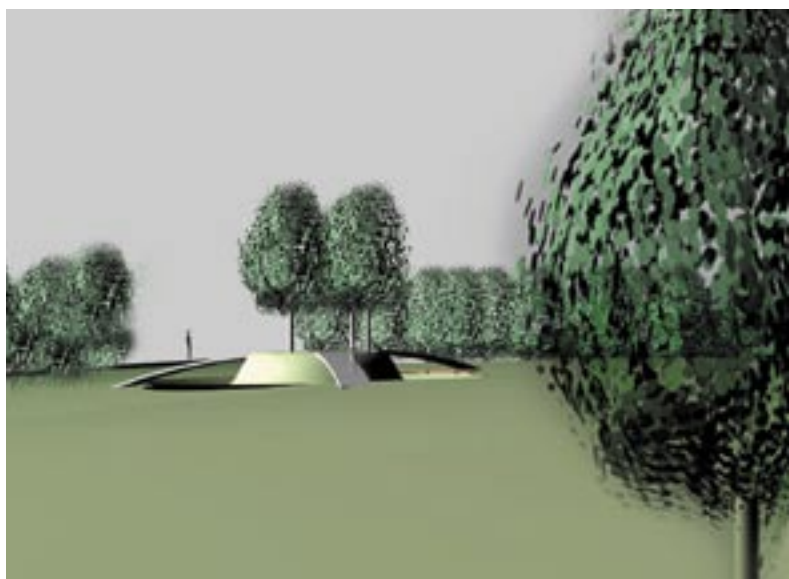
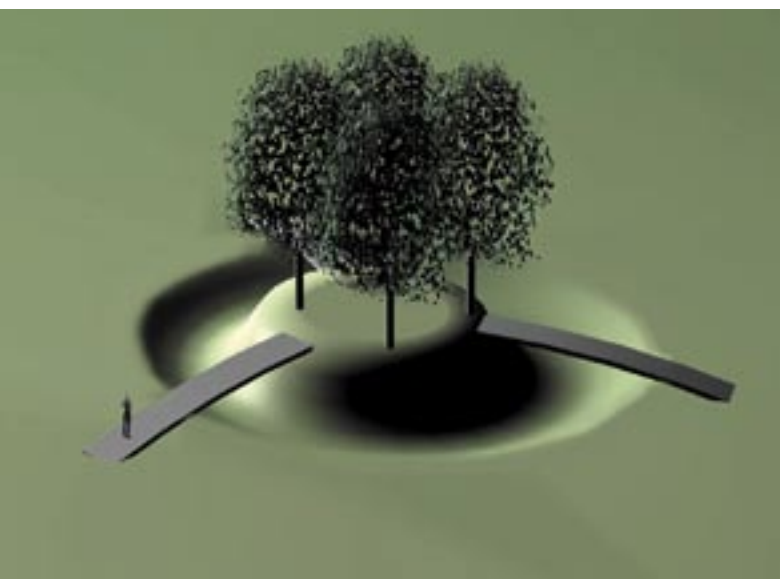


To the west the park takes on a more rural look.

- The main organisational point of the western part is a relaxation area located at its focal point.
- The relaxation area will be situated either under trees or in a “green” (living) structure. The possibility of installing meteorological instruments to make the place more attractive is being considered.
- The area around the relaxation area is radially divided into three open grassy spaces demarcated by rows of “vineyards”. The grassy areas will be levelled out and will serve as multi-use zones. Play elements or sports facilities can be added and removed as required.
- The radial vineyards will contain ornamental species of vine on high wiring, allowing people to see and walk through the rows. The undergrowth will consist of flowering herbs. Radial paths will lead through the vineyards, connecting the relaxation area with a circular path.

The spine of the park will consist of a path (with lighting) for pedestrians and cyclists intersecting the entire area from east to west. This will connect to a network of paths creating a walking route in the western part. The paths inside the park will form a hierarchical system. The park will be equipped with simple furniture (benches, litter bins and so on).

Vizualizace navrhovaného odpočívadla





Celková situační analýza parku na Vinicích, část B – Na Chmelnicích



Park Vinice, část B – Na Chmelnicích

Park Na Chmelnicích je úzký zelený pruh ohraničený cestami, silnicemi, plánovanou zástavbou, a přesto cennou enklávou zeleně mezi panelovými a bytovými domy expandujícího města.

Park je navržen jako přírodě blízký prostor, který nabízí řadu možností pro dětské aktivity i relaxaci dospělých. Prostorové členění parku a využití jednotlivých částí vychází z proměnlivosti daného území. Přírodní ráz parku je podpořen návrhem architektonických a vegetačních úprav.

Stávající volné plochy jsou využity pro přeměnu na udržované travnaté louky, které budou sloužit volnočasovým aktivitám různých věkových struktur návštěvníků. Vznikly čtyři hlavní prostory parku, z nichž každý se svým odlišně koncipovaným okolím poskytuje jiné možnosti využití.



Vinice Park, Part B – Na Chmelnicích

Na Chmelnicích is a narrow green strip bordered by paths, roads and a planned development. It is a valuable green enclave among the prefabricated residential buildings of an expanding city.

The park is designed as a naturalistic space offering a host of opportunities for children's activities and adult relaxation. The spatial layout of the park and the use of its various parts are based on the varied nature of the area. The natural look of the park is supported by the proposed architectural and vegetative modifications.

The existing open spaces will be transformed into maintained grassy meadows, which will be used for leisure activities by visitors of various ages. The park is divided into four main spaces, each of which, with its differently conceived surroundings, offers different kinds of use.

Východní louka je součástí společenského prostoru - promenády na kraji parku. Louka je určena pro herní aktivity dětí i dospělých. Jako navazující klidová promenáda bude sloužit mlatová plocha s trojřadou alejí, lavičkami a pítkem. Okrajem území prochází cyklostezka oddělená volně rostoucím živým plotem. Od komunikace Na Chmelnicích bude prostor chráněn pásem izolační zeleně.



The eastern meadow is part of the community space – a promenade on the edge of the park. The meadow is intended as play area for children and adults. A hard-surfaced area with a three-row avenue of trees, benches and a drinking fountain will act as a connecting quiet promenade. A cycleway separated by a free-growing hedge runs around the perimeter of the area. The space will be protected from the Na Chmelnicích road by a strip of vegetation.



Vizualizace vstupu do parku



Vizualizace východní louky





Centrální louka je volné území ve střední části parku, které bude ponecháno v přírodním charakteru. Z jihu je lemována náletovými hájky, ze severu bude ohraničena sadem a alejí na okraji parku. Intimní prostředí louky obklopené zelení je navrženo jako klidový prostor pro odpočinek, slunění, piknikování apod.

Kopeckého louka má výjimečnou polohu. Je to severní výběžek území, který navazuje na přírodní památku Kopeckého pramene a tvoří zároveň její ochranné pásmo. Na nejvýše položeném místě bude modelováním terénu vytvořena vyhlídka. Volný prostor louky nabízí pouštění draků, v zimě pak bobování a sáňkování z navršeného kopce. Na okraji je plocha doplněna houpačkami a kládami na sezení. Uvažuje se o převedení Kopeckého pramene zpět do Lochotínského parku, aby mohl protékat i východní částí parku Na Chmelnicích.



The central meadow is an open area in the central part of the park, which will be left in its natural state. To the south it is bounded by coppices. To the north it will be bordered by an orchard and an avenue of trees on the edge of the park. The intimate environment of the meadow, surrounded by vegetation, is designed as a quiet space for relaxing, sunbathing, picnicking and the like.

The Kopecký meadow has an exceptional location. It is a northern spur of land linking up with the Kopecký spring natural heritage site and simultaneously forming a zone of protection for it. A vantage point will be created at the highest point by sculpting the terrain. The open space of the meadow provides somewhere to fly kites and, in the winter, to sledge down the man-made hill. At its edge there is an area with swings and logs to sit on. Thought is being given to moving the Kopecký spring back into Lochotínský park so that it can also flow through the eastern part of Na Chmelnicích park.

Vizualizace Kopeckého louky



Západní louka je volný prostor téměř na konci parku. Od západu bude louka chráněna izolačním pásem vysázeného lesního porostu a od sídliště Vinice konstrukcí chmelnice s popínavými rostlinami. Prostor louky s přilehlou mlatovou plochou pro pobyt (lavičky, pítka) i hry (petanque) a s výletní restaurací pro občerstvení se stane centrem společenského setkávání. Navazující travnatá plocha nabízí neomezený pohyb a využití pro návštěvníky i jejich čtyřnohé miláčky. Je výchozím místem k dalším přírodním lokalitám. V západní části parku je navržena výletní restaurace.



The western meadow is an open area almost at the end of the park. It will be protected from the west by a belt of trees and from Vinice housing estate by a hop garden with climbing plants. The meadow – with an adjacent hard-surfaced area for resting (benches, drinking fountain) and playing (pétanque) and with a restaurant serving refreshments – will become a centre for social gatherings. The connecting grassy area provides unrestricted movement and use for visitors and their four-legged friends. It is a point of departure for other natural localities. In the western part a restaurant is proposed



Vizualizace západní louky





Střed území (s ohledem na návaznost na sportovní areál TJ Plzeň-Košutka a docházkovou vzdálenost) byl vybrán pro herní aktivity:

- hřiště pro rekreační míčové hry - hřiště pro rekreační sporty (nohejbal, odbíjená) a prostor se „skálou pro horolezení“. Herní plochy budou vzájemně odděleny zelenými pásy.
- hřiště pro malé děti - je počítáno s oploceným prostorem a speciálním vybavením herními prvky pro malé děti - pískoviště, pružinová houpadla, kladové a závěsné houpačky, kolotoč, skluzavka, herní sestava s věžemi, žebříky, lanovými sítěmi (hrad) apod. Plochy budou doplněny lavičkami a vhodnou výsadbou zeleně.
- hřiště pro starší věkovou kategorii - pro starší děti a mládež je navržen samostatný herní areál se síťovým programem. Jedná se o důmyslný lanový systém ve variabilním prostorovém řešení, který splňuje potřeby herních aktivit starších dětí a je pro ně velmi atraktivní.
- dále volně umístěné herní objekty - při procházce parkem mohou děti nalézat herní prvky (houpačky, přístřešky, kladiny) rozmístěné v prostoru parku. Záměrem je nabídnout dětem k herním aktivitám i jiná zajímavá místa v parku, než jsou dětská hřiště.
- V areálu dětského hřiště je umístěno sociální zařízení s místností pro správce.

Jednotlivé části parku propojuje páteřní pěší cesta, která prochází celým územím od východu k západu. Cesty vedené napříč územím propojují park se sídlištěm Vinice, stěžejní je severojižní cesta ze středu sídliště, která vede herním areálem, okolo fotbalového hřiště, v blízkosti Kopeckého pramene a pokračuje dále na sever. Pěší cesty jsou navrženy s mlatovým povrchem.

Celým územím prochází rovněž asfaltová cesta pro cyklisty a bruslaře.

Park bude vybaven jednoduchým parkovým mobiliářem. Parkové lavičky budou jednoduché, na kovové kostře připevněné dřevěné fošny v přírodní barvě. Odpadkové koše budou obdobné, kombinace kovové vložky a dřevěného obalu.



The centre of the area (given that it adjoins the TJ Plzeň Košutka sports ground and is within walking distance of the estate) has been chosen for games activities:

- ball courts – courts for recreational sports (football tennis, volleyball) and a climbing wall. The courts will be separated by strips of vegetation.
- playground for small children – a fenced-off space with special play equipment for small children is planned – a sandpit, spring riders, seesaws, swings, a roundabout, a slide and a play castle with towers, ladders, rope nets, etc. The areas will be equipped with benches and planted with appropriate vegetation.
- playground for older children – a separate adventure playground has been designed for older children and young people. This is an ingenious system of ropes and nets which meets the play needs of older children and which they will love.
- freely located play items – while wandering through the park children will find play elements (swings, shelters, beams) distributed around the park. The aim is to provide kids with other interesting play areas in the park outside the playgrounds.
- Sanitary facilities and a warden's office are located in the playground area.

The individual parts of the park are interlinked by a spinal footpath running east to west through the entire area. Paths running across the area connect the park with Vinice housing estate. The most important of these is the north-south path leading from the centre of the estate, through the play area, around the football pitch, close by the Kopecký spring and on to the north. The footpaths have been designed with a hard surface. A tarmac path for cyclists and rollerbladers also runs across the entire area.

The park will be equipped with simple park furniture. The park benches will be simple, consisting of natural wood slats attached to a metal frame. The litter bins will be a similar combination of metal inserts and a wooden casing.

Příklady vybavení pro park



Vizualizace přechodu pro chodce





Projekt se v současné době nachází ve fázi zpracování studií parku včetně spolupráce s veřejností a projednání. Dalším předpokládaným krokem je příprava zadání, zpracování a schválení projektové dokumentace parku a jeho následná realizace a dokončení. Tyto následné činnosti budou realizované především podle možností rozpočtu města Plzně.

Za nultou etapu realizace parků na Vinicích lze považovat plánovanou výsadbu stromů na zastínění hřišť, které byly již součástí řešeného území parku (část A – Vinice). Realizace této výsadby byla plánovaná již v průběhu zadání a zpracování studií a bude provedena v duchu zpracované studie. Tato nultá etapa bude realizovaná Městským obvodem Plzeň 1.

Účast v projektu LHASA hodnotíme veskrze kladně, především způsob jeho metodického vedení lze považovat jednoznačně za přínosný.



The project is currently in the study preparation phase, which includes consultations with the public and discussions. The next planned step is the specification, preparation and approval of the project documentation for the park and its subsequent implementation and completion. The implementation of these subsequent activities will depend primarily on the funding available from the City of Pilsen budget.

The planned planting of trees to shade the playgrounds which already stand on the park area (part A – Vinice) can be viewed as phase zero of the implementation of the Vinice parks. This planting is planned to be implemented during the specification and preparation of the studies and will be executed in the spirit of the pertinent study. This phase zero will be implemented by the Pilsen 1 city district.

Our assessment of participating in LHASA is entirely positive. In particular, its methodological management method can be regarded as a clear asset.



ÚTVAR KONCEPCE A ROZVOJE MĚSTA PLZNĚ
URBAN PLANNING AND DEVELOPMENT INSTITUTE OF CITY OF PILSEN



Projekt byl realizován za pomoci finančních prostředků získaných
z programu INTERREG III B CADSES.

The project was implemented with the aid of funds from
the INTERREG IIIB initiative.



